



**יעצונו! אדער נייע!**

דיא אונטערזייען פארזאמלע דער פערטיגע  
שעללעך עכטן מעדיציניש אונד בערזשטיין  
ווארען איינע מעדיצינעלע אפטיקע האבען און צו  
שעללעכע אונטערזייען אונד אים דיא ווארען  
שעללעכע צו נילר צו מאכען פערקופע און צו  
ווארען שפאטשעלעך דאס קום דער אונטערזייען  
בעזאמלע אונד נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30 אום  
נייע



**נייע 1.30 נילרען**

מאכאקשייען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

מאכאקשייען אונד נילרען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

מאכאקשייען אונד נילרען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**דער האכסטע נענוס**

אום עס זען יעדען זייער ווא נאך ווא מאכען  
פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**זענעלדך קאנצעסאריאטער**

**מאכעל אויס פערקויף**

JOSEF VANITSEK, Budapest, Palatingasse 8.  
ווען אונטערזייען און אונד נילרען פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**150 נייע ווארען**

ווען אונטערזייען און אונד נילרען פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**Gelegenheitsverkauf!**  
**Moderne Möbel.**  
Nuss-, Eichenholz und geschmackvolle Zimmer-  
garnituren eigener Erzeugung sind billigst zu ver-  
kaufen bei **Julius Pardavy**, Kunst- und Möbel-  
tischler, Budapest, Isabellagasse 61, nächst der  
Andrássystrasse.

**זענען שאן און ווערען אפטיק**

**Kinesem-Lose.**  
**קינעם-לסע**

11 לאגער ניל 10 fl. 10000

דיא אונטערזייען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

דיא אונטערזייען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**Karl Blau, Budapest,**  
Königsgasse 25.  
פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**Josef Balázs**  
Wagenfabrikant  
Budapest, VIII. B. Csokonai-Gasse Nr. 6.  
(nächst dem Volkstheater.)



און עילען מי דעס פערזענען און און פארזאמלען  
ליכט אונטערזייען דאס און מינען לאגער איינע נאכער  
אונטערזייען און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**HOTEL LONDON**  
**BUDAPEST.**

וויס-אויס פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

דיא אונטערזייען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

אום עס זען יעדען זייער ווא נאך ווא מאכען  
פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**Jacob Weiss**  
Budapest, Andrássystrasse 38.  
זענעלדך קאנצעסאריאטער  
פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**ברענער שטאמפער**

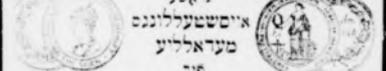
פאר אונטערזייען פארזאמלען אום עכטן  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**SIEGEL-IMHOF in Brünn.**  
פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**אונטערזייען פארזאמלען אום עכטן**  
קונסטליכען אונד טעכטן פארזאמלען  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**בראנעסער לונדען אייזשעלען**



און עילען מי דעס פערזענען און און פארזאמלען  
ליכט אונטערזייען דאס און מינען לאגער איינע נאכער  
אונטערזייען און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

און עילען מי דעס פערזענען און און פארזאמלען  
ליכט אונטערזייען דאס און מינען לאגער איינע נאכער  
אונטערזייען און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

און עילען מי דעס פערזענען און און פארזאמלען  
ליכט אונטערזייען דאס און מינען לאגער איינע נאכער  
אונטערזייען און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30

**זענעלדך קאנצעסאריאטער**  
פארזאמלען אונד טעכטן פארזאמלען אום אונטער  
שעללעכע און נילרען פארזאמלען אום אונטער  
דערזעלעך שטיקען דאקאז אדער ווא אום  
נייע בעזאמלען נאכער יעדעס שטיק ניל 1.30



רעדאקטאר דעם פארזי אינגעס דער גראסען בלאטטער פראנקרייכס. דריטן מיטטע דאס הערליכע פארדערונג אנגעטען אונד דאס 19-טען דיעזעס פאנד דער צווייטאקטע אויף זאכעס שטאטט. אים ערסטען נאנגע ערהעלעט דאראן איינען לויפטען שניטע אויף דער האנד, אים דריטען נאנגע אבער עצהאקטע לאראן מיט איינעס מאכטאגען שניטע דען אינטער קיעפער זינעס גענערס. זא דאס היינען לעבן בלאזן צור ערער פיעל. דריטן ווירד ניכט זאכאנד אין אנטמיטטישעס בוך שרייבען: אונזערע זינגען העלדען אבער מאגען ווירקליך דיעזעס ביישפעל ערפארטען. דאס אין קוואטטען מיטע דען אנט- סעמיטישען לודען געגענאכטע עטהר טעטעס אלס אין שאק קלינגליא. זייס פערזיכערט איהר זינגע הערליך, דאס איינען שייכטיגע געבעלען דען פיינעטעניטען. באלד ניכט זא לויט ווארע זענען דא סרעפפע נור וויסטען דאס איהר דען מיטע האבעט פיר דא עקטעמוטע דערע איינער קאנפעסען דען אויף מיט אייערע לויבע איינערשטען דען גלויבעט נור, יע לויטע דער הונד קלעפט, דעטא עטהר שייא האט ער פאר דעם שטאקע.

ד ר ע ר א נ ט י ס ע מ י ט ע נ ג ר א פ - ד ו ר כ נ ע פ א ל ל ע (1) געטעשען פאנד אין ניססינג (געמענאוואר) אין פאלגע ריקקטרישעס דעם הארטיגען אבערזעטען גרעפף איינע זיע אבערזעטען וואהל שטאטט. איינעטעטען ווארען פאן זייערע דער הערעניטעטאטיא דער בערזקריכטער אלעקסאוס מאנאש שייא דא אונדאראניקייטער אטיא שטעללע דען בעהאני טען בורפאקטער אדוואקאטען געוא פאלאני אונד פירערען אבערזעטען פאן סאלאק איה ווארערע דא אנטמיטטישען איהרין שטאקטען סרופקי דען זאפען פיר פ ע ס ט ע ט י ש י וניאר דאס איז וואנאדע ערזאפער האבען. פעיט טעמיש אויף דער בוד וינג קוהען ווארען בערזכטיג געווארדענע מאנאט, דער אלס זיך דא אנטמיטטישע פארטיא געבילדעט דערען פראטאס סטאטמערטריכען האטען, צוויי אהרע שטאטער טראטע אלס ל י ב ר א ל ע ר הערעניטע- סאנדראט אין דער טהרעניטעטאטיא איה. ער פיעדעטעס האס אונד פערפאלגענע געגען דא אטיא סעמיטען אונד בעשוואר איהר אונד היילע זינגע לעבעט צי דעם ליבערזאכטיגס איהר זינגע געגענע- לאזע נינגע פיר דא ווידען, או ועלבע ער - ווא ער זיך ועלבעט איינערטע - נישט מאכען ווארלע וואס ער פערפירט הונד דא אנטמיטטישען אונגעטען, געגען דא געווענע האבען דא ווידען ווארעטען יעדאך ניכט דרייבויטיק, פעסעטישט פיעל הונד אונד זענענע מאנאטע דארויף זעהן וויר

איהן שאן אין געווענע וואו ווא ער מיט פאלצען האנדען געלד אויסשטרייט. דאמיט נור דער אנט- סעמיטישע קאנדראט געוואלדט דערען, ווא וואהל אין נידריהאוא, קאסטעטע דען גראפען 15 טויזענד גולדען, געוואלדט אבער ווארדע דער ליבעראיע נאכרעל פ ע ט י ש י יעטעט אונד דער גראף אין ניססינג איינעטעטען אונד ער, דער שטעלונג ווערזאואט מיטטע ער עלעבען דאס געוואלדיג. דער פאן זינעס גלעהנדען האסטע פיר ווערהאווא אונד דעסטען פארטיא בעקאנט איז, דען דא אנטמיטטישען אלס, ווענקעטע פערשריען אונד דער ועלבעט ייזן זיך פווא האט געגען איהן געוואלדט ווארדען דער גראף האטע ניכט מערה אלס 138 שטיטען, דא עבענזא פיער הונ- דערטע פאן לודען געקאסטע האבען מאגען אונד דאך ארען 1846 יאהרלך איה דער איינעטעטע ערשינען, זיין שמאהליכעס פיאסקא פארטיאט זעהנד טראט דער אנטמיטטישען גראף קאפא פאר דעם ווארלאקטע צורופק, אים וועלבעס געוא פאלאני אים געוואלדטע אבערזעטען דעם בערזקעס הערפארטיג.

ד ר ע ר א י ב ע ר פ א ל ל פ אן פ ת ה ת ק ו ה ו א י ב ע ר ווערן דען פאר קורצעס בע- הויפטעטען ווירד פאן איינעס בערזכטישער פאר- טער אין ירושלים אלס גראסע אונגלוק פיר דא קאלאני געטעטעלען ניכט דער געוויכטען זאכען זענען, זאנדערען ווירל דא קאלאנישען ניכט מערה דאס געפירט דען ז י ב ע ר ה י י ט ע מ - פערדען, אין וועלבעס ווא זיך פירעה מיט א גראפען הענגעניג דער בערזכטיג איהרע פער- דער ווידעטען, ווא ווער ווייס, אים דיעזע איבער- פאלל ניכט דער טארעטעטע פיר דען בעטאדער דער קאלאניע וואר, אונזערע לועזע עראנגען זיך געוויסס נאך דער ארטיקלעכע, דא וויר סרופ קאך דעם סרופזען עראנגעטע אונזער דער איבערזעטען, ווייטען קאקעטען אים היילען לאנד, אבער דא קאלאני פ ת ה ת ק ו ה פיער- אפעטלויכטען דער געשאפטע פערפאסטער האטען אין געוועלדען דער בערזכטיג איהרסויק געגעבען, דאס דא קאלאניע פאן דען גאנצע איהרע- דען פאלאכען אונד דריטען איבערפאלדען זייערען קאנגעט, דאמאלס האטען וויר ניכט, דאס זיך דיעזע בערזכטיג זא ווער באלד פערזעטלויכטען ווערדען. - איבער פ י נ ג ה ז ו ד ע ב בע- וואפענטע פאלאכען - זא לויטעט אין צווייטער בערזכטיג אונזערע פערעהרען קארדעשיטאנדע- טען - זנד אין דא קאלאני איינעטעטען, ער- שטאטען אונד רייכטען, ווא איינען דא דען זינג קאס אונד שווען אלעס געווען, וואס זיך אונזען געגענעטעטעלע הערר פ ר ג י מ ק י ו ל י טיער

דער שילע אין פתח תמוה ערהעלט שווערע פער- וואונגען, איינע פרייא שטארבט מאנס דארויף אין פאלגע דער ערהאלטענען וואונדען אונד איבער 40 פערזאנען הייטען דען הייטע דאס בעטט אונד ווערדען פאן צווייא איינען, דא דער קאמאקאס (ברייטעמיטעל) פאן אפסא נאך פתח תמוה גע- שיקט בעהאנדען, ווא עס איינעס מוטיגע ווערן געלינגען אונד, איה איינעס פערדען דער רייבער נאך סארזאט אונד דאן נאך אפסא צי ענטקאסטען אונד דאזעכטע דא בעהאנדען צו אל- ארטיגען וואר בערזכטיג אין דעם ערסטען בערזכטיג מוטיגעטעלען הייטע ערזאגען וויר דען בערזכטיג ניר נאך האמיט, דאס דער קאנוול פאן אסטערייך- אונגארן אין אפסא הערר פ פ א ס ק א ל ו זך פערזאנלך נאך פסח תקון געגעבען האבען, דען פערזאנלעך ווערען פראסע צויענאנע אונד דא שטרענגסטע אינטערזוכונג פערשראבען, פתח תמוה אונד יעטעט פאן מיליטאר בעזאכט, דרייסיג דער הייטערזעלשפארדער דער רייבערזשען פאלא- כען בערזכטיגן זיך בערזכטיג אונזער שראכט אונד היינעל אים אפפארע געפאנגענס, דא געוויכטען זאכען וויר צום גראפע טהיילע דען בעשראגטען צווייטעטעלעט.

י ש ב ע י ס מ א ל ו אים נישטא ערהארטען וויר וועלכען איינע לאנגערען בערזכטיג אבער איינע ערהעבענדע פיער, דא אס וועטען מאן פסח דא- ועלבעס שטאטעטעטען האט דער אירזעליטישע געמיינדע פארשטעהער דער נישטאדער ארטהא דאסעענעמיינדע עהרר זינגעט ש א נ ע פ ל ד פיערע נאמליך אן דעם געאונטען מאנע זינגען 70 טען געבורטסטאג אונד עס קאס דאזיא צי קינדענענגען, דא איך אונד מיט שטאטער גענע- טוואונג רעפליקען עס געווענעטען דעפארטאנען אן דען געפיערטען דער מא ג י ס מ ד א ס מיט אייער פאטאגראפעס, דא הא ג א נ ו ו ר - ש א פ מ, דער לעהרר אונד בעאטעטקאפיער דער פיינעפארען אונד ערהאלבע אידענע קאך פערשאפטען, דא זאמטלעך איהרער פערעהונג אונד לויבע פיר דען האנגעאכטעטען אונד פער- דיענטפאלדען מאנע אונזער איבערזוכונג פאן ערהענגעטען אונד ערהענגענען ווארען אים דרוקק נאכען, עס וואר דאס איין ווארעס פעסט פיר א ג ר ל ע בעוואהנער נישטאס דען הערר ש א נ ע פ ל ד האט זיך אלס שטרענדענע אונזער ווירד עבענזא נאכט געווענעטען ערזאגען, ווא אלס פארטיאט אונד מעניש, דא שטאטע נישטא צאבלט איהר צו איהרע העררזארגענעטען וואהלטהאטער, דען ערזאגען ווא דא אירזעליטישע געמיינדע אן דען שטעטע ער זינג איינע ווארדען זענענעסוויך ווירקט.

### פ א ל ל י ע ט א ון

### דא אויפגעקלארטען

(66-פארשטעטונג)

אין נאנג דורך דאס איינעס געטעטען אונד דאס סרופזכטיג וואס פאן זיך דרינגען קאנע האנדעלער אונד פליקקענד שטעהען אונד זענען דא זאגען אונד דא סאכטער אווארלעס פאר איהרע פונסטערן, שטענען וואונגען, טיעטע, לידענפאלגע איינען שטייערע דען פאר אונגענעהרען אן אין לאכען זוכט סענענעס אויף דען געוויכטען דער בעוואהנער דעם געטעטען אים איינעס פונסטען עקוועט שאלע דער פאן איינע פער- שטעטען נישטא, אונד איינע קריטישערע וואונגען שטעטע זינגע אין סאכטאנע, ערשיינענעס ליער, פאן הארץ דא ווארעטע ניכט, אבער דא רייכען ריישע דער טיער, אונד עס קרינגען דורך דען זינג דען הארעס דא שווערזשינגען סראפען דעם וואלסט, אן דען וואסטען צו באכער ווער אונד וויינען, זענען וויר אן ציאל געראכטען, אן דא ווידען דאס הונגען וויר אונזערע האטען.

אם צורופק מאקסימוס, דער איינעס הונדערטענפליג, שווערע זינגענע מענשען פאסטען, ליענע דער ווידעט פיערהארק, היער פליעטעט טראגע דא שראכטעפירלעכע סארזאנע צווייטען וויינענע שילפארק דארויף, אונד אונדזלענע שטייען פאן סערבראנען ווידען קריטישען אונד ווארען, אין דען דא געווענעטען, אבערזאכטיגען צינגען דען ארט, ווא דיענענען רוחען, וועלכע היער איהר

עדען זא פיעל געלויבטען האבען אונד פיר אלע לידען טראכט פאנדען אין דער טרייט פיר דען אילמאכטען נאכט דיעזע געראנען ווירען עס, וועלכע איהר היינדיך איינשטעהען, אים דא געוועלשטאט דען היימיגע אונ- פראט, אונד ער, אונד ניכט אים בענייטען, דעם נאכטע זינגע פאסטען איינפירא צו איהרען איינע מאכטען גענעט שטראכטען האטען איהר עפאסטען, אונד נעמען איהר טיעטע דאס צווייטע זינגען, געשטיקטע מיט אלעס, וואס דאס מענשענערען צו געטעקען פעטאט אונד ער, ער ברייכטע ניר דא האנד איינשטעהען, אונד דיעזע צווייטע זינגען ווייס וואר זינג אונד מיט אונזלעך דעם בענעהרע- ווערשטעטען נישטע דער ערדען פירטפירער, דאנן, פירט- ליכער רייכטום, אונד דא גלאגענדסטען איינשטען איהר מאכט, דאס אונד הערען!

ווא יאר דאך דאס בולד דער איינשטען זינגען דאס ער און האכטען ליענענעוואנגען האטען, אין דען שאפטען געטעלעך, ווא ווארען דאך זינגע נעוואסטע דא אים איהר ווערען סאנגען נאך שלענעטעס ערשיינען, אים וואנקען געשאטען!

איינען אויגענבליקלעך לאנגע דאכטע היינדיך דאראן דען געטעטען, דא אים איהר געשאפונגען ווארדען, צו ענט- פיערען, אבער דעם געראנקע ווארד ניכט צום ענטשלוסט זינגען איינען, זינגע זינגע זינג ניסס ווארען צו זעה נע- פאנגען געשאפטען דורך דאס ערליע טרייענבילד, וועלכעס נע- זינגער ווייסע טרייטע, דען האטען ערלעך ניסס דער פיר- לענגענווייס טראכטען, דען האטען ערלעך ניסס דער פיר- צעסטען, איהר טיעטע ווייסען אונד איהר געווענעטע איה- סהייל צו בעוואהנערען, זאללע ער זיך ניכט בליקליך







דוא צאלן 45 אונט אין פיר אינגלישע טהילע  
צו צערלענען ווען דער עקסט טהיל דאסעלעס נע-  
נאסטען דער צווייטע טהיל האלברוט, דעם דריטען טהיל-  
לע 2 צוועקטענע, פאס פירטען טהילע צוויי אונגען-  
נען וויר, אן נעכט אלע פיר טהילע איינע נליכע צאלה.  
וועלכעס זיך דא פיר טהילע?



- אב קבצי אנשים רבים כי מסובים, וגם אסות נלוים ושופים.
- בג כי תשאל אבות איש ובמותו לדעת, וגם בבקשתך מן השחקן נובעת.
- גד כראשית כל מן הארץ תחית, לנחלת אבותיו מן הקצוות.
- הה גם תנין חלצו המלשת ודעתם, אך עשבר יבא מן לכל עיניהם.
- הו אה תמצא דבש אכול כבשר הוותרך, להשך את ידך חנה קראתך.

אויסלאונג דער ראטהול אין 1861  
I. דעם דריטען  
דא זיכט "אוי..."  
אינדיקאציעס וועלכע ווערן אונטער און ווי  
II. דער חידוה  
פסח

ה ר י ס י ג ה א ב ע י ג ע ל א ז מ י  
כי דע דע הערען בענעט מיר אונד שאנדאך,  
שוהראק לויסא - אפארייזשע, מאס פירש - ווישטיין,  
בערנאט קויפמאן, ווינהעלס אלעקסאנדער - ספראקא  
דאס הערען אישע, דא הערען: מי קוינשענער -  
יאסקעטענדראט, איצ נויסאן - לי דאנבענער, ישראל  
קראסצקי - קראקוי, עקס שלושער - מאדא.  
האבס ווען נויסן טייל הווייזן בקונסאק סתיה  
ברוך טליצה נעסיה:

ואמרתם ובה פסח  
ליל שישורם טרם בא אליו  
ידעתי עם השם פסח כל דמיה  
גם לא תעשה לו פסח כל הנהגה  
קראתי בתורה מאת ואמרת  
ואתו פתחתי הפתח  
הישרותי קולי בפניה  
לאמר חלל פסח  
הן אמר דמה לתם פסח קומתך  
לפת נכחת פסח דומן קרתי  
גם בליל השני אכלתי לחם עוני  
אמנם לא אעז - זו יבלת לעני  
"מי בן שבע" מי המה אונת?  
הנהגה נא לי אתה פסחתי אדמוני!

(\*) דא נאמען דער אייגענער רובשער האונגען ווען  
נע פאר שלוש דער נאכטען פרייאונטער אונס צו-  
קאסטען ווערען ווי ספראסענשליכען.

ואננענפעלד יאקאב  
עדוארד וויילס ענקע  
כשר ועל כווא ארען אונד ווירססל  
פא בריקק  
קאניסאנס 2 אים וויסאנאישען הייז  
אפערער האבפרימא כשר סאלאט פער קולאך,  
90 קר אב בודאפעסט בענעזא אלע נאכטענע  
זעלבשלייזאארען אונד ווארשטנאכטענען צו איי-  
נערסט ביללענע ענגארווען - ביעלע רובשעט  
מאן בלאס אן  
Weil unokája, Budapest.

כשר נאכטרוי

עס ען נראס לאנע פאן כשר שוויצערקאזען  
וויא בעקאנסט בעפרייטע יך מין כשר נאכט-  
היז לודאנאנסט, ווא אדך וואוהאל מיט כשר  
קאסט אלס אנשטאנדענס קוואשיער מינען נענער-  
טען נאכטען הינען קאן, העדאליאער נאכטרוינע  
סאמאראנער עט אויסברוד האכט שטעטס אס לא-  
נעד בהכשר גמור עי האנא אביה דארט האדאקאסען  
פה ניי - ציגליך עפפערלע אדך דען פ. ט.  
נאכטען מין היך אספארטעס לאנער פאן  
אלע נאכטענען אינאישען קאזען ווא אדך דא  
זאנענאנסטען נראער אונד שוויצערקאזע מיט  
הכשר פאן אונד זמנען ען נראס אונד ען דעסאר  
צו פאברויס פרייזען פראווינציאל-  
טראנע ווערען בעסטענס עפפערטאירט.  
אם נעפאללישען צישודק ביטשעט האב-  
אכטונגספאלל מיט עזען ש מואל ב. לוי  
S. Blau, Budapest, Landongasse 1.

וועגען  
**שטיין אונד מעדלזארן**  
וועדע מאדן אן דא פירמא  
**האלפערט אונד פיש**  
אן מיטשעט.  
**Halpert & Fisch in M.-Sziget.**  
ראשע עקספערטאירא נעיוססענאכטע עס-  
פערטאיראונג שאנע קוואליטעט פירמא ידע-  
פערענען.

היינט פרייטענע  
אינוועזיע פערדוואננספירוער פאן דע נאליש  
ביהער אינערייכט און ווערען ווערען היינט  
וויסליך דער פערדוואנען נעדע היינענע דעם  
ביטשע ינד דער האדונג אונד שטארקונג דעם  
קאפערס, וויך טאלוך צווישטאליע אונד און  
ווערנע בענטענען ווירד עס ציר ווארען איצ-  
ניא אן פילען וואס הארטנאכטען קראנקייט  
טעל צו בו פערדוואננספירוער ווארענען  
איבעראונד דעם מאנענס פערדוויכונג דער  
נעראטען נערווענשיאכען האמאראידען, בלייב-  
זוכט געלובט, פעראלטעטע וויספראקאטישען  
כעמס באניטע האפפלידען וויסער, שטיין  
פערשלייטע עסט דאס איינע אונד ראדקאלע  
מיטעל נענען פעראלטעט ניכט אונד טוכענען  
לאנע ביא מינעראליאסעס כידען טרוט דאסעל  
נע וואוהאל ווארענער, אלס אונד נאך דענען נע-  
ברוך פארענליכע דענשעט - איינע נראסע דאנע  
פ. ל. 126, כליינע דאנע 84 מ. דיינסענערדאנע ביא  
JOS. v. TÖRÖK.  
Apotheker, Budapest, Königsgasse 12.

קין מאנערהידען מעדע!  
דאס שוויצערעט מיט דעם מענשען אונד דא נע  
זי נעט ייט, ציר עראלישען היינענען עפפערלע  
אד מין פארענענס טישעל נענען מאנערהידען יעדע אונס  
נערארעס אונד נענען מאנערהידען אפפערטאירא  
קייט מאנערווער ביאדונג קאנא, מאנעקאסא, און  
מאדענענע, זאנע אונד שטיינענע, נענען אונע-  
מאנע פערשטייטע, ביערשיין קאפפערען, נע-  
נען יעדעס וויך אכערמאסען נענען פאן שטיינע אונד  
נעראקען עפפערלענע מאנערהידען.

אין קיינעם הייזע איוראלעס דירשטען דיעזע  
מאנען, אונד פיעכערטראפפען  
פערלען!  
אם 13. אינווס 1885, ציר עיט אלס דא נאליערא  
אן שטאנען אס וויסענשטען נאכטענען האכע אדך  
פאן דיעזען טראכטען אים דא מאנענע ענדינע אונד-  
שטעלען, דאסן ענענעס אונד ווארען היינענען מיט  
אכערמאסענען ענאנען מאנערהידען, נענען אונע-  
פראשע ו נדע, פאן אונד אונד איינשלייכליך  
ביי ערשיינען

**Tobias Lefkowitz.**  
Budapest, VI. Bez. Königsgasse Nr. 36  
צו האכען - פראווינציאלענע ווערען נע  
נען איינשלייכע דעם בעשאנס איצער פער נאכט  
נראשע עפפערטאירא מאנען דיימאליע פאסע  
פערזאנעט נאך ארען ווערשטיינען.

אנצייג

אדך ערלויבע מיר דעזע, ט. קורנאסטען, וועל-  
כע דען קוראט ראזע און מאהרען בעניכען דא  
ערנעבענסטע אנצייגע ווא מאכען דאס אדך וויא  
אלוואירליך אדך דיעזעס יאדע און כשר נאכטרוי  
אינטער מינער איינענען אויפריכט אס 10 טען מאי  
איה עראפנען ווערען, אונד ווערען בעשטערעכט  
זיין פיר ניטע כוכב, פארענליכע וויינע אונד נע-  
טע בעדענענע בעסטענס צו וואנען הייז מאכע  
אדך יעדען איינפערקואס, דאס ביא מיר עכט כשר  
איזט בלו אונד שבת, וואפאן שאן אהארליכע  
ה כנס גדולים אונד אנדערע וויא די מההררס אונד  
הכשר גמור דא ביא מיר נעשפאנען האכען איבער-  
צינגט ווארען, גלייכצייטיג מאכע אדך איינפערק-  
זאם, דאס און ראזען קיין צווייטעס נאכטרוי עקססי-  
טירט וועלכעס ניכט מיט אן נאך אונד חלול שבת  
פערבונדע ווארע - אים געשפאנען צישודק  
ביטשעט מאיר מרדכי דאנענמאדק.  
אים בודאפעסט.

**Josef Balázs**  
Wagenfabrikant  
Budapest, VIII. B. Csokonai-Gasse Nr. 6.  
(nächst dem Volkstheater.)  
  
אדך ערלויבע מיר דעם פערשטען פ. ט. פירמאס האב-  
לויכט אנצייגען, דאס און מינעס ראנער איינענאכע  
איסוואר פאן נענען וואנען דיעזע איש פערטע שטערט  
אונד מי אדקסיט ערנענען פערטע, דאסאן צייכענען אלס  
אדך פרוקוראנטע איינענענען, וואסער אדך מיטשטיי  
לונג עראלישע אונד וויינע וואנענענאכטענען יעדע  
וועלכע עפפערטאירא ווער

**Haar-Scheitel**  
neuester Art, geknüpft liefert von H. 4 aufwärts  
das Friseurgeschäft  
Csikós Ferencz, Budapest, Schlagenplatz.  
Provinzbestellungen laut Muster prompt.  
Täglicher Versandt nach allen Weltrichtungen.

**Leth und Sperlich**  
Erstes und größtes „Zentral-Stellen- und Dienst-Ver-  
mittlungsinstitut“, Budapest, IV. Bez., Kalap-utca 5.  
**Telephon-Verbindung.**  
Reel und prompt. Keinerlei Vormerkgebühr.  
Placirt männliches und weibliches Personale für Herr-  
schaften, Kaufleute, Institute, Private etc. überhaupt Alle,  
welche sich mit guten Referenzen ausweisen können. Placirt  
alles männliche u. weibliche Hilfs- und stabile Dienst-  
Personale für Hotels, Restaurants, Gast-, Kaffeehäuser und  
Kurorte. Geschäftskäufe und Verkäufe, Aufträge und An-  
fragen werden schnellstens und bestmöglichst effectuirt.

**Zur Saison!**  
Ich beehre mich einem P. T. Publicum  
höflichst anzuzeigen, dass sich mein, eines  
guten Rufes erfreuendes **Milch, Butter,  
Käse u. Delicatessengeschäft** Joseph-  
platz 10 im Gr. Csiraky'schen Hause befindet.  
Bin mit mehreren Herrschaften in Ver-  
bindung, von welchen ich dreimal täglich  
frische Milch, Obers, Schlagobers,  
Milchrahm, Butter und frische Käse  
bekomme, auf welchen Umstand ich das  
den Joseph- und Elisabethplatz passierende  
Publicum aufmerksam mache. Abonnements  
auf Milch werden entgegengenommen und  
ins Haus gestellt. Ich empfehle mich dem  
geehrten Publicum Hochachtungsvoll  
**Pintér Gyula**  
Milch und Delicatessenhandlung,  
Josephplatz 10  
Eingang auch Elisabethplatz 3, im Thore.  
Frische Waare, rasche Bedienung.